

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 14.07.2026 10:37:36 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8323737	МИНОВНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Рабочая программа дисциплины "Язык региона специализации. Практика устной речи" по направлению подготовки (специальности) 41.03.01 "Зарубежное регионоведение" направленности (профилю) Комплексные региональные исследования и страны Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 1

Рабочая программа дисциплины (модуля)*
Язык региона специализации. Практика устной речи

Направление подготовки (специальность)

41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль)

Комплексные региональные исследования и страны Востока

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и
лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2025 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Язык региона специализации. Практика устной речи» (японский язык) является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи:

1. Содействовать формированию у студентов компетенции свободно осуществлять коммуникацию на японском языке.
2. Обеспечить освоение студентами навыков проведения предварительных обсуждений на японском языке международного общения.
3. Формировать у студентов навыки публичного выступления на профессиональные темы перед аудиторией специалистов и неспециалистов

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: Б1.О.15

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Дисциплина Б1.В. ДВ.08 «Язык региона специализации. Практика устной речи» (японский язык) входит в состав дисциплин по выбору студента цикла Б1 образовательной программы ФГОС ВО по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение.

Курс дисциплины «Язык региона специализации. Практика устной речи» (японский язык) имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, в том числе направлен на формирование компетенций, приобретаемых студентами в процессе изучения дисциплины «Язык региона специализации».

Язык региона специализации

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Знать:

особенности и правила личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

Уметь:

применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

Владеть:

навыками академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

ОПК-1: Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности

Знать:

коммуникацию с партнерами на русском и иностранном языках, реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог.

Уметь:

использовать коммуникативные и медиативные технологии с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран

Владеть:

Уверенно и системно формулирует собственную позицию о политических процессах с использованием научной терминологии как в письменной, так и в устной форме.



ОПК-3: Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности

Знать:

теоретические и эмпирические методы для оценки международно-политических процессов различных уровней

Уметь:

Проводить прикладной политический и международно-политический анализ тенденций развития с использованием качественных и количественных методов для оценки и моделирования политических процессов на страновом и региональном уровнях.

Владеть:

Прогнозирует развитие ситуации в рамках решения основных международных, в том числе региональных, проблем, затрагивающих, прежде всего, интересы Российской Федерации.

ПК-3: Способен планировать и осуществлять экспертно-аналитическую деятельность в профессиональной сфере, в том числе, на иностранных языках.

Знать:

основные техники установления профессиональных контактов и развития профессионального общения

Уметь:

Уверенно применяет знания дипломатического этикета при ведении коммуникации с иностранными партнерами.

Владеть:

навыками межкультурной коммуникации в сферах интернационализации образования, социокультурной, социально-экономической, культурно-просветительской деятельности, культурных обменов и гуманитарного взаимодействия со странами Востока, в том числе с применением информационных и коммуникационных технологий.

УК-9: Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

Знать:

знать основные экономические понятия, принципы, методы

Уметь:

уметь самостоятельно принимать экономические решения

Владеть:

владеть навыками принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	Особенности и правила личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).
3.1.2	Особенности коммуникации с партнерами на русском и иностранном языках, реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог.
3.1.3	теоретические и эмпирические методы для оценки международно-политических процессов различных уровней
3.1.4	знать основные экономические понятия, принципы, методы
3.2	Уметь:
3.2.1	применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке (ах).
3.2.2	использовать коммуникативные и медиативные технологии с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран.
3.2.3	Проводить прикладной политический и международно-политический анализ тенденций развития с использованием качественных и количественных методов для оценки и моделирования политических процессов на страновом и региональном уровнях



3.2.4 уметь самостоятельно принимать экономические решения

3.3 Владеть:

3.3.1 Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

3.3.2 Уверенно и системно формулирует собственную позицию о политических процессах с использованием научной терминологии как в письменной, так и в устной форме.

3.3.3 Прогнозирует развитие ситуации в рамках решения основных международных, в том числе региональных, проблем, затрагивающих, прежде всего, интересы Российской Федерации.

3.3.4 владеть навыками принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость		10 ЗЕТ
Часов по учебному плану :	360	Виды контроля в семестрах: экзамены 8 зачеты 7
в том числе :		
аудиторные занятия :	134	
самостоятельная работа :	186,5	
часов на контроль контактная работа: 137,5 ИКР: 3,5	36	

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Литература Японии			
1.1	Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации, подготовка и защита проекта /Пр/	7	6	Л1.1Л3.1 Э1 Э2
1.2	Литература Японии Чтение текстов по теме. /Ср/	7	6	Л1.1Л3.1 Э1 Э3 Э4
	Раздел 2. История Японии			
2.1	Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление названий исторических периодов. Интерактивная экскурсия "Исторический музей" /Пр/	7	6	Л1.1Л3.1 Э1 Э2
2.2	История Японии /Ср/	7	10	Л1.1Л3.1 Э1 Э2
	Раздел 3. Синтоизм, дзенбуддизм и другие религии			
3.1	Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения. Презентации "Мировые религии" /Пр/	7	6	Л1.1Л3.1 Э3 Э4
3.2	Синтоизм, дзенбуддизм и другие религии /Ср/	7	10	Л1.1Л3.1 Э3 Э4
	Раздел 4. Национальные традиции			
4.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Подготовка и защита проекта. /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э2 Э4
4.2	Национальные традиции /Ср/	7	10	Л1.1Л3.1 Э2 Э4
	Раздел 5. Чайная церемония			



Рабочая программа дисциплины "Язык региона специализации. Практика устной речи" по направлению подготовки (специальности) 41.03.01 "Зарубежное регионоведение" направленности (профилю) Комплексные региональные исследования и страны Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 6
5.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1
5.2	Чайная церемония /Ср/	7	10	Л1.1Л3.1
Раздел 6. Японская и европейская одежда				
6.1	Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление названий одежды, аксессуаров и т.д. Презентации и групповое обсуждение /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э3 Э4
6.2	Японская и европейская одежда /Ср/	7	8	Л1.1Л3.1 Э1 Э3 Э4
Раздел 7. Японский сад				
7.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Интерактивная экскурсия /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э2 Э3 Э4
7.2	Японский сад /Ср/	7	8	Л1.1Л3.1 Э2 Э3 Э4
Раздел 8. Гостиница в японском стиле				
8.1	Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Подготовка и защита проекта. /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3
8.2	Гостиница в японском стиле /Ср/	7	12	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3
Раздел 9. Онсен				
9.1	Студенты читают текст "Онсен", выполняют после-текстовые упражнения, составляют и разыгрывают диалоги по образцу. Групповое обсуждение. /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
9.2	Онсен /Ср/	7	12	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 10. Образование и трудоустройство				
10.1	Практическое занятие ориентировано на отработку студентами клише, использующихся при проведении телефонных переговоров, в ходе выполнения лексических упражнений и составления диалогов по образцам. Ситуационный анализ. /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
10.2	Образование и трудоустройство /Ср/	7	17,3	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 11. Японские национальные танцы				
11.1	Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Подготовка и защита проекта /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э4
11.2	Японские национальные танцы /Ср/	7	12	Л1.1Л3.1 Э1 Э3 Э4
Раздел 12. Японские традиционные виды спорта				
12.1	Студенты готовят мини-сообщения на японском языке о видах спорта в Японии, выполняют лексические упражнения. Подготовка и защита проекта /Пр/	7	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
12.2	Японские традиционные виды спорта /Ср/	7	10,5	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 13. Свадебная церемония: европейская и японская				



Рабочая программа дисциплины "Язык региона специализации. Практика устной речи" по направлению подготовки (специальности) 41.03.01 "Зарубежное регионоведение" направленности (профилю) Комплексные региональные исследования и страны Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 7
13.1	Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Презентации и обсуждение /Пр/	8	10	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э4
13.2	Свадебная церемония: европейская и японская /Ср/	8	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э4
Раздел 14. Праздники Японии				
14.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Групповое обсуждение /Пр/	8	10	
14.2	Праздники Японии /Ср/	8	4	
Раздел 15. Театр Кабуки и театр Но				
15.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Творческое задание с последующим обсуждением /Пр/	8	10	Л1.1Л3.1 Э1
15.2	Театр Кабуки и театр Но /Ср/	8	10	Л1.1Л3.1 Э1
Раздел 16. Техническая революция				
16.1	Овладение новыми знаниями по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Ситуационный анализ /Пр/	8	14	Л1.1Л3.1 Э1
16.2	Техническая революция /Ср/	8	10	Л1.1Л3.1 Э1
Раздел 17. Защита окружающей среды				
17.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Групповое обсуждение /Пр/	8	12	Л1.1Л3.1 Э1 Э2
17.2	Защита окружающей среды /Ср/	8	14,9	Л1.1Л3.1 Э1
Раздел 18. Японская поп-культура				
18.1	Систематизация лексического материала по теме; развитие навыков устной речи; развитие навыков говорения, аудирования, чтения; развитие аналитического мышления для осуществления эффективной коммуникации. Групповое обсуждение /Пр/	8	14	
18.2	Японская поп-культура /Ср/	8	5,8	
Раздел 19. Средства массовой информации				
19.1	Язык СМИ. Основные характеристики и особенности. Виды СМИ. Особенности языка СМИ. Групповое обсуждение /Пр/	8	10	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
19.2	Средства массовой информации /Ср/	8	12	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 20. ИКР				
20.1	Текущий контроль, индивидуальные консультации /ИКР/	7	0,2	
20.2	Текущий контроль, индивидуальные консультации /ИКР/	8	3,3	

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

-Устный опрос.
-Лексические упражнения.



- Составление деловых писем.
- Перевод деловых писем с японского языка на русский и с русского языка на японский.
- Работа в малых группах.
- Деловая игра.
- Доклад с презентацией.
- Перевод лицензионной документации.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Типовые задания, направленные на формирование соответствующих компетенций в ходе изучения дисциплины «Язык региона специализации. Практика устной речи» (японский язык) включают, в основном, лексико- грамматические упражнения и тесты, подготовка проектов, проведение интерактивных экскурсий, мастер классов, ситуативного анализа, деловой игры, а также групповые обсуждения. Примерные образцы заданий приводятся ниже.

А. Примеры лексико-грамматических упражнений:

1. Вставьте в пропуски соответствующие слова. Переведите

1. あっ、危ない！危うく車に _ _ _ ところだった。

1. ひく 2. ひいた 3. ひかれる 4. ひかれた

2. もう少し _ _ してください。

1. 短い 2. 短いに 3. 短くて 4. 短く

3. うちの娘に英語を教えて _ _ _ かしら。

1. やってもらえない 2. くれてもらえない 3. もらってくれて

4. その犬は私を見ると、 _ _ _ 吠え立てた。

1. 噛みつかんばかりに 2. 噛みつかんばかりの

3. 噛みついてばかりに 4. 噛み付いたばかりに

5. こっそりタバコを吸っている _ _ _ 先生に見つかった。

1) ところに 2) ところで 3) ところを 4) ところが

6. このアパートは、暑い _ _ _ 音もうるさい。

1. どころか 2. ばかりでなく 3. ばかりでない 4. ところが

7. 「あそこにいるの、西田さんじゃありませんか。」 「おかしいな。西田さんは昨日ニューヨークに出発 _ _ だよ。」

1. したはず 2. するはず 3. するはずがない 4. しないはず

8. 試験の前なので、学生は皆 _ _ _ 勉強しています。

1. 簡単に 2. 熱心に 3. きれいに 4. ますます

9. 先頭の選手は、ゴールまであと一息 _ _ _ 。

1. どころではない 2. どころの話ではない。 3. といったところだ。 4. ばかりでないだ。

10. 事故 _ _ 現在5キロ渋滞です。

1. のように 2. のために 3. のに 4. ので

11. 米軍によるイラクへのミサイル攻撃をテレビで見ながら、僕は怒りで胸 _ _ ばかりだった。

1. も躍らん 2. もむかつかん 3. も張り裂けん 4. に手を当てん



16. お前は黙ったいろ __、兄は私をにらみつけた。

1. ばかりに 2. といわんばかりに 3. ばかりの 4. といわんばかりの

17. 田中さんは私 __ 公園 __ 連れて行ってくださいました。

1. に、を 2. を、に 3. に、で 4. が、で

18. いすが __ そうですから、修理していただけますか。

1. 破れ 2. とれ 3. 切れ 4. 壊れ

19. 冗談を __ 場合じゃないよ。

1. 言う 2. 言っている 3. 言わない 4. 言った

20. ダイエットを始めて3週間になる。 __、減った体重は、わずか1キロだけだ。

1. ところで 2. そればかりか 3. ところが 4. ところに

21. その件は責任者に聞いてください。私は事務員 __ ので。

1. どころではない 2. 過ぎます 3. に過ぎない 4. といったところ

22. 今度の課長、頭が __ ですね。(похоже, что)

1. よさそう 2. よいそう 3. よくそう

23. ホームステイの家族の皆さんが町の色々な情報を教えて __。

1. もらいました 2. くださいました 3. いただきました 4. くれました。

24. お忙しいところ __、わざわざお出向きいただき、誠にありがとうございました。

1. で 2. に 3. が 4. を

25. __ __ __ 奴の言葉が信じられるはずがない。

1. 馬をつけない 2. どこの馬の骨かわからない 3. 馬を会わない 4. 馬の耳に風

26. 今では男性 __、若い女性もタバコを吸う人は多くなった。

1. ばかり 2. どころではない 3. どころか 4. ところが

27. 足を痛めて動けず、食べてばかりいたので、ズボン __、太った。

1. はちきれんばかりに 2. はちきれんばかりに
3. はちきれるところか 4. はちきれないところか

28. 「体の調子、どうですか」「回復まであと一歩 __。」

1. といったところです 2. どころではない。 3. いうところです。 4. ばかりでない。

29. 彼女は 一人 暮らして います。

- 1 と 2 が 3 に 4 で

30. 卒業したら、どう と 思って いるんですか。



3 6. 人が話している __、口を __ __ ないでください。

1. ところに、閉じない 2. ところを、割ら 3. ところに、挟ま 4. ところで、 酸っぱか

3 7. 三時 __ __ に来てください。

1. ばかり 2. ぐらい 3. ほど

3 8. 昨日はいい天気だった __ __ 今日は雨だ。

1. が 2. から 3. のに 4. ため

3 9. 私が見た __ __、どうもそれは偽物のようだ。

1. ところでは 2. によると 3. ところよれば 4. では

4 0. 10年ぶりに中国の友人宅を訪ねると家中の人が私に __ 歓迎してくれた。

1. 怒らんばかりに 2. 黙れと言わんばかりに 3. 抱きつかんばかりに 4. 殴りつかんばかりに

4 1. 子供だって登れる山だから、危険 __ __ よ。

- 1 はずがない 2 ではないはずがない 3 はずだ 4 はずだ

4 2. そのおもちゃは壊れ __ __ 危ない。

1. にくい 2. やすくて 3. にくくて 4. やすい

4 3. 古いピアノはひどい音 __ __ して、使い物にならない。

1. を 2. に 3. が 4. と

4 4. 今日の授業はこれまでです。 __ __、田中君を最近見かけませんが、どうしているか知っている人いますか。

1. ところで 2. ところが 3. どころか

4 5. 注意していただければ忘れた __ __ __。

1. ところでした。 2. ところです。 3. どころではない。

2. Поставьте данные в скобках слова в нужную форму. Переведите:

1. 例: タクシーに (乗ります— 乗ら) ないで、駅まで歩きました。

1) 日本に (留学します...) 予定です。

2) ワット先生はいつも (親切です...) 教えてくださいます。

3) 白い服は (汚れます...) やすいです。

4) 私は一人で着物が (着ます...) ません。

5) タバコを吸わないでください。ここは (禁煙です...) んです。

6) ガスが (つきません...) んですが、どこに (連絡します...) ほうがいいですか。

7) (働きます...) ながら、大学で (勉強します...) と思っています。

8) この店は味も (いいです...) し、店の人も (親切です...) し、それに安いんです。

9) ちょっと (遅れます...) かもしれませんから、先にミーティングを始めてください。

1 0) 家族に (会えません...) 、さびしいです。



9) 来月オーストラリアへ（インフルエンザ、ホームステイ、スケジュール）に行くんです。

2. 例：日本語が（上手——下手）です。

- 1) 都合が（いい—— ）です。
- 2) 仕事に（失敗しました—— ）。
- 3) この川の水は（きれい—— ）です。
- 4) この山は（危険—— ）です。
- 5) （西—— ）の空が赤いです。
- 6) ここは（入り口—— ）です。
- 7) 私はその意見に（反対—— ）です。
- 8) （輸(ゆ)入—— ）が増えます。
- 9) ドアが（開きます—— ）。

Б. Примеры переводных упражнений.

Переведите устно на японский язык следующие предложения:

1. После реставрации Мэйдзи (1868г.) в Японии было введено обязательное начальное образование, а с 1947 года начала действовать система 6-3-3-4, где первые 9 лет начальной и средней школы стали обязательными.
2. Среди известных произведений японской литературы – первый памятник поэтического творчества японского народа «Манъёсю», включающий произведения великих поэтов – Хитомаро, Окура, Якамоти и др.
3. Движение «530» возникло в городе Тоёхаси в начале 80-х годов, когда жители решили, что в городе должно быть чисто, и сделать город чистым они должны своими руками.
4. Наиболее древнее боевое искусство Японии – стрельба из лука, причём это искусство почти не претерпело изменений с древнейших времён.
5. Во второй половине VII века начались официальные контакты с Китаем, что внесло определённый вклад в формирование культуры.
6. Принято, что родственники и близкие знакомые дарят подарки на свадьбу, по случаю рождения ребёнка, совершеннолетия, обязательно приходят навещать во время болезни, печальных событий в семье.
7. Мастера чайного действа возвели приготовление этого скромного напитка в ранг искусства, поэтому приготовление чая и чаепитие приобрели эстетическое значение и достигли степени художественного совершенства.
8. Если усердно заниматься, то будешь хорошо говорить по-японски.
9. Мастерство в стрельбе достигается путём длительных тренировок, отработкой технических приёмов и выработкой определенных черт характера – усидчивости, точности и т.п.
10. Политику в отношении Организации Объединенных Наций можно считать одним из главных элементов послевоенных дипломатических усилий Японии, направленных на то, чтобы играть в делах мирового сообщества роль, которая бы соответствовала месту, занимаемому ею на экономической карте мира.

В. Примерные темы проектов, интерактивных экскурсий, мастер-классов, деловых игр, ситуативного анализа и устных докладов:

1. Литература Японии.
2. История Японии. Эпоха Эдо
3. История Японии. Бакуфу.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

7 семестр

Вопросы к итоговому устному опросу:

1. Классическая литература Японии.
2. Система образования в Японии.



3. Российско-японские отношения.
4. Японские национальные танцы.
5. Проблема трудоустройства в Японии
6. Пожизненный найм в Японии, как уникальное явление.
7. Японские традиционные виды спорта.
8. Международные виды спорта.
9. Олимпийские игры.
10. Экономика мыльного пузыря.
11. Современная литература Японии
12. Национальные традиции.
13. История Японии.
14. Синтоизм и дзенбуддизм.
15. Мировые религии.

日本人と宗教

Японцы и религия

日本語には「くるしい時のかみたのみ」ということばがある。何かくるしい事や困った事があると、「かみさま、仏様(ほとけさま)、どうかたすけてください」と言って一生けんめいおねがいするけれど、何もない時は、かみさまや仏様のことはあまりかんがえていないといういみである。また、家の中に神棚(かみだな)とぶつだんのどちらもおいてあって、朝晩、かみさまと仏様の両方においのりする人々もいる。神道も仏教も共に生活の中にあるのだ。一つの神だけを信じている一神教(いっしん きょう)の人がこのことを聞いたら、どうして神様と仏様を同時に祭ることができるのか不思議に思うかもしれない。

日本人の生活を見ると、色々な宗教的習慣があることに気がつくだろう。まず、お正月には「初詣(はつもうで)」といって、人は神社やお寺におまいりに行き、おまもりやお札(さつ)をもらう。そして、それを車につけたりさいふの中に入れたりして、不幸が起きないように、こうふくが来るようにとねがう。2月には「節分」という行事があって、「鬼は外、福は内」と大声でさけびながら、まめをまく(きだつ бобы)。これは、幸福は家の中に、不幸は外にと祈る行事だ。また、春と秋のお彼岸(день равноденствия)や、8月のお盆(ぼん)は、先祖(せんぞ)を敬う日として、多くの人がお墓参(はかまい)りに行く。

11月には七五三という行事があり、男の子は3歳と5歳、女の子は3歳と7歳になると、親が子供を神社に連れて行く。元氣な子供に育ったことを神様に感謝し、そして、これからも健康に育つようにと神様に祈るのだ。

12月には、クリスマスの行事を楽しむ。キリスト教信者(きょうしんじゃ)ではない人でも、クリスマスツリーを飾(かざ)ったり、クリスマスプレゼントをあげたりして、クリスマスをいわう。また、結婚する時には、式を教会でする人もいれば、お寺や神社(じんじゃ)でする人もいる。

Выполните лексико-грамматическое упражнение.

Вставьте в пропуски соответствующие слова. Переведите:

1. 昨日はいい天気だった __ 今日は雨だ。

1. が 2. から 3. のに 4. ため

2. 私が見た __ __、どうもそれは偽物のようだ。

1. ところでは 2. によると 3. ところよれば 4. では

3. 10年ぶりに中国の友人宅を訪ねると家中の人が私に __ 歓迎してくれた。

1. 怒らんばかりに 2. 黙れと言わんばかりに 3. 抱きつかんばかりに 4. 殴りつかんばかりに



находящийся с визитом в Японии в рамках восточноазиатского турне, подписали в понедельник декларацию о сотрудничестве.

1. Мастера чайного действа возвели приготовление этого скромного напитка в ранг искусства, поэтому приготовление чая и чаепитие приобрели эстетическое значение и достигли степени художественного совершенства.
2. Если усердно заниматься, то будешь хорошо говорить по-японски.
3. Мастерство в стрельбе достигается путём длительных тренировок, отработкой технических приёмов и выработкой определенных черт характера – усидчивости, точности и т.п.
4. Принято, что родственники и близкие знакомые дарят подарки на свадьбу, по случаю рождения ребёнка, совершеннолетия, обязательно приходят навещать во время болезни, печальных событий в семье.
5. Важнейшие атрибуты традиционного японского театра: маски и танцы использовались ещё в добуддийском, напоминающем шаманские пляски лицедействе Кагура, входившем в синтоистский ритуал богочитания.

8 семестр

1) Вопросы к итоговому устному опросу:

1. Средства массовой информации.
2. Международные отношения.
3. Театр Кабуки.
4. Театр Но.
5. Бунраку.
6. Техническая революция.
7. Автомобилестроение в Японии.
8. Автомобилестроение в России.
9. Защита окружающей среды.
10. Экологические проблемы современности.

2) Выполните лексико-грамматическое упражнение.

Выберите правильное чтение подчеркнутых иероглифических сочетаний:

問1・彼が来日した目的は、研究のための資料を集めることである。

(1) . 目的 1. もくてき 2. もくでき 3. もくひょう 4. もくびょう

(2) . 資料 1. げんりょう 2. ざいりょう 3. しりょう 4. ひりょう

問2・この町では、住民の努力で犯罪や事件が減っている。

(3) . 努力 1. きょうりよく 2. きよりよく 3. どうりよく 4. どりよく

(4) . 犯罪 1. はいさい 2. はいざい 3. はんさい 4. はんざい

(5) . 事件 1. じけん 2. じこ 3. じじょう 4. じたい

問3・今度引っ越すマンションは、家賃が今の二倍だ。

(6) . 家賃 1. いえだい 2. いえちん 3. やだい 4. やちん

(7) . 二倍 1. にかい 2. にき 3. にばい 4. にぶ

問4・険しい山の中で鉄橋をかける工事が行われている。

(8) . 険しい 1. あやしい 2. くわしい 3. けわしい 4. ひとしい

(9) . 鉄橋 1. てつきよ 2. てつきよ 3. てつきょう 4. てつきょう



(12) . 応援 1. しんえん 2. しえん 3. おえん 4. おうえん

3) Переведите устно на японский язык следующие предложения:

1. Новые крупные научные открытия и, изобретения 70-80-х годов породили второй, современный, этап НТР.
2. С появлением ракетно-космической техники началось освоение людьми околоземного космического пространства.
3. С 1653 года в труппах кабуки могли выступать только зрелые мужчины, что привело к развитию утончённого, глубоко стилизованного вида кабуки — яро-кабуки.
4. Сначала волосы актёра завязывают специальной шёлковой материей, затем актёр наносит белила на переднюю часть шеи и лицо, кисточкой наносит краску на губы и брови, подкрашивает глаза, следом слой белил наносится на руки и ноги, гримёр накладывает белила на затылок, после этого актёру на голову надевают парик.
5. В некоторых театральных труппах женские роли снова стали исполнять женщины, а после Второй мировой войны был сформирован полностью женский коллектив кабуки Итикава Кабуки-дза.

6.4. Критерии оценивания

Критерии выставления оценки за устный ответ на практическом занятии.

Оценка «5» - «отлично»

ставится за развернутый, полный, безошибочный устный ответ, в котором выдерживается логическая композиция, содержащая введение, сообщение основного материала, заключение, характеризующий личную, обоснованную позицию студента по спорным вопросам, изложенный литературным языком с использованием специальной терминологии и активного вокабуляра без стилистических и грамматических ошибок.

Оценка «4» - «хорошо»

ставится за развернутый, полный, с незначительными грамматическими и фонетическими ошибками устный ответ, в котором выдерживается план сообщения основного материала, изложенный литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями.

Оценка «3» - «удовлетворительно»

ставится за устный ответ, содержащий сообщение только основного материала, изложенного литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями, при двух-трех существенных грамматических, лексических и фонетических ошибках.

Оценка «2» - «неудовлетворительно»

ставится, если студент во время устного ответа не вышел на уровень требований, предъявляемых к «троечному» ответу.

Критерии оценки диалогической речи/ деловой игры/работы в малых группах.

5 баллов

K1 Содержание

Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения

K2 Взаимодействие с собеседником

Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу, в случае сбоя.

K3 Лексическое оформление речи

Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.

K4 Грамматическое оформление речи

использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.

K5 Произношение

-

4 балла

K1 Содержание

Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, в основном социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.



К2 Взаимодействие с собеседником

В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при смене темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.

К3 Лексическое оформление речи

Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.

К4 Грамматическое оформление речи

Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.

К5 Произношение

Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно, может иметь легкий акцент.

3 балла

К1 Содержание

Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения в ограниченном объеме.

К2 Взаимодействие с собеседником

Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при смене темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.

К3 Лексическое оформление речи

Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.

К4 Грамматическое оформление речи

Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.

К5 Произношение

В основном речь понятна: не допускает фонетических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, однако в интонационном рисунке прослеживается влияние родного языка.

2 балла

К1 Содержание

Задание не выполнено: цель общения не достигнута.

К2 Взаимодействие с собеседником

Не может поддерживать беседу.

К3 Лексическое оформление речи

Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.

К4 Грамматическое оформление речи

Неправильное использование грамматических структур делает

К5 Произношение

-

Описание показателей и критериев оценивания выполнения теста. Набранная сумма баллов (% выполненных заданий) (максимум – 100)

Отлично

86-100%

Хорошо

76-95%

Удовлетворительно

60-75%

Неудовлетворительно

Менее 60

Критерии оценивания лексического упражнения.

5 баллов

выставляется студенту, если студент свободно владеет лексикой делового общения, демонстрирует умение использовать изученный лексико-грамматический материал в различных непродуктивных и продуктивных заданиях;

4 балла



выставляется студенту, если студент владеет лексикой делового общения, выполняет задания различного уровня делая незначительные лексико-грамматические ошибки;

3 балла

выставляется студенту в том случае, если в его письменных работах присутствует значительное количество лексико-грамматических ошибок, студент испытывает затруднения в выполнении заданий продуктивного характера;

2 балла

выставляется студенту в том случае, если он не усвоил лексику делового общения, не способен выполнить разноуровневые задания по изученному учебному материалу

Описание показателей и критериев оценивания упражнений на перевод

Оценка «5» - «отлично»

ставится за развернутый, полный, безошибочный устный или письменный перевод, в котором выдерживается логическая композиция, содержащая введение, сообщение основного материала, заключение, изложенный литературным языком с использованием специальной терминологии и активного вокабуляра без стилистических и грамматических ошибок.

Оценка «4» - «хорошо»

ставится за развернутый, полный, с незначительными грамматическими и фонетическими ошибками устный или письменный перевод, в котором выдерживается план сообщения основного материала, изложенный литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями.

Оценка «3» - «удовлетворительно»

ставится за устный или письменный перевод, содержащий сообщение основного материала, изложенного литературным языком с незначительными стилистическими и фактическими нарушениями, при двух-трех существенных грамматических, лексических и фонетических ошибках.

Оценка «2» - «неудовлетворительно»

ставится, если устный или письменный перевод студента не вышел на уровень требований, предъявляемых к «троечному» ответу.

Критерии оценивания доклада с презентацией.

Качество доклада:

- производит выдающееся впечатление, сопровождается иллюстративным материалом \ слайдами презентации; 3 балла
- четко выстроен; 2 балла
- рассказывается, но не объясняется суть излагаемого материала; 1 балл
- зачитывается. 0 баллов

Использование демонстрационного материала:

- автор представил демонстрационный материал и прекрасно в нем ориентировался; 3 балла
- использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности; 2 балла
- представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен плохо, неграмотно. 0-1 баллов

Качество ответов на вопросы:

- отвечает на вопросы; 3 балла
- не может ответить на большинство вопросов; 2 балла
- не может четко ответить на вопросы. 1 балла

Владение научным и специальным аппаратом:

- показано владение специальным аппаратом; 3 балла
- использованы общенаучные и специальные термины; 2 балла
- показано владение базовым аппаратом. 1 балл

Четкость выводов:

- полностью характеризуют работу; 3 балла
- нечетки; 2 балла
- имеются, но не доказаны. 1 балл

Оценивание устного перевода, деловой игры, интерактивной экскурсии, мастер-класса.

Общая сумма баллов – 100, за каждый критерий по 20 баллов.

1. Уровень языкового перевода, наличие или отсутствие лексических и грамматических ошибок.
2. Уровень стилистического изложения материала, отсутствие стилистических ошибок.
3. Четкость изложения материала.



4. Логичность изложения материала.
5. Наличие связующих и вводных слов.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Кужель Ю. Л.	Общение на японском языке: [учебник]	Москва: Восточная книга, 2014	

7.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Габдуллина А. Х.	Методические рекомендации по домашнему чтению на материале учебника "Тексты для чтения на старших курсах"	Челябинск: Издательство Челябинского государственного о университета, 2010	

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: сайт. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
Э2	Лань: электронно-библиотечная система (ЭБС)/издательство Лань. URL: http://e.lanbook.com/
Э3	Юрайт [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Юрайт. – URL: https://biblio-online.ru URL: https://biblio-online.ru
Э4	Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / Научно-издательский центр ИНФРА-М URL: http://znanium.com/ .

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

Adobe Reader

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992
2. Японско-русский и русско-японский онлайн-словарь. [Электронный ресурс]: сайт – URL: <http://www.yarxi.ru/>
3. Уроки японского языка от NHK WORLD JAPAN. [Электронный ресурс]: сайт – URL: <https://www.nhk.or.jp/lesson/russian/>
4. Japan Foundation. Nihongo dekimasu. [Электронный ресурс]: сайт – URL: <https://www.erin.ne.jp>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Материально-техническая база:

- аудитории для проведения лекционных и практических занятий 3-го корпуса ЧелГУ с возможностью использования стационарного и переносного мультимедийного оборудования (экран, ноутбук, проектор, колонки);
- мультимедийный лингафонный класс с доступом к электронным библиотекам, электронным базам данных, системе MOODLE

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети "Интернет" и

обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета



наличие помещений для самостоятельной работы с компьютерной техникой и с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно образовательную среду организации;

по необходимости - то, что Вы реально используете при реализации дисциплины с использованием ЭО и ДОТ.

дисциплина, при необходимости, может реализовываться на базе платформ moodle, zoom, discord.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Самостоятельная работа студентов по овладению навыками устной речи: монологической и диалогической
Говорение на иностранном языке – очень сложный вид речевой деятельности. Для того чтобы говорить, нужно научиться автоматически оперировать огромным количеством слов, предложений, речевых моделей, клише в той форме, которой требует определенное высказывание.

Любое упражнение можно сделать более эффективным, если его проговаривать. Произнесенные слова запоминаются лучше тех, которые только услышаны, поэтом) пользуйтесь своим голосом как можно чаще.

Научиться монологической речи можно в процессе работы с печатным текстом, на ситуативной основе и с использованием аутентичного образца устного монологического высказывания.

Овладеть навыками монологической речи помогают следующие упражнения:

1. Запоминайте как можно больше штампов, коротких фраз и часто употребляемых словосочетаний и идиоматических выражений. Полезно составлять собственные тематические глоссарии.
2. Запоминайте и проговаривайте пословицы, поговорки, фразы, изречения и притчи, характерные для изучаемого языка.
3. Включайте как можно чаще в свою работу пересказ текстов вслух. При пересказе старайтесь воспроизводить смысл своими словами, но ближе к тексту, не исключая стилистические приемы автора.
4. При подготовке пересказа используйте вопросительно-ответную работу, составление плана пересказа, поиск ключевых слов, фраз, главной мысли в тексте. Обязательно проговаривайте свое отношение к прочитанному тексту.
5. Научиться говорить можно лишь в процессе говорения. Упражняйтесь в устной речи при любой возможности, используя любую ситуацию. Говорите сами с собой, описывайте то, что видите вокруг себя, рассказывайте то, что собираетесь делать, анализируйте события прошедшего дня, планируйте свою деятельность на завтра, на ближайшее будущее. Приучайте себя к постоянным монологам.

Овладеть навыками диалогической речи можно тремя способами: с использованием диалога-образца, на основе пошагового составления диалога и посредством создания ситуаций общения:

1. Работа с диалогом-образцом может быть построена как на основе аудиотекста, так и на основе печатного текста при помощи следующих упражнений:

- слушайте диалог без опоры на печатный текст;
- слушайте диалог с опорой на печатный текст;
- заучивайте диалог наизусть и воспроизводите его параллельно с записью;
- расширяйте реплики в диалогах включением в них новых слов или добавлением предложений по смыслу;
- составляйте диалог по аналогии с образцом в рамках данной устной темы, но в иной ситуации, при ином характере общения, смене собеседников, с иной задачей общения.

2. Пошаговое овладение составлением диалога предполагает овладение вами тактикой построения диалога в соответствии с речевыми намерениями и с учетом взаимосвязи и характера реплик побуждения и реплик реагирования. Овладев пошаговым составлением диалога, вы сформируете навыки и умения конструирования диалога в разных ситуациях с учетом характера коммуникативных партнеров и их межролевого взаимодействия.

Пошаговое составление диалога может быть представлено следующими этапами:

изучите реплики побуждения и реплики реагирования (реплики приветствия, реплики выражения благодарности и ответов на них, реплики извинений, знакомства, просьб, поздравлений, пожеланий, приглашений, соглашений, договоренностей, советов, рекомендаций, уточнений, выражения мнений, суждений и др.)

научитесь правильно грамматически составлять реплики-вопросы.

составляйте различные микродиалоги, используя реплики побуждения и реагирования.

компонуйте разработанные микродиалоги в цельный продолжительный диалог согласно представленной вами микроситуации.

Обязательно проигрывайте составленные вами диалоги вслух сами с собой, одногруппниками, родственниками.

3. Овладеть навыками диалогической речи посредством создания ситуаций общения, вам помогут следующие упражнения:

Составляйте диалоги, используя иллюстрации реплики побуждения и реагирования.

Составляйте диалоги по прочитанному тексту.

Составляйте диалоги на разные темы в условиях полилога (дискуссии, пресс-конференции, телемосты)



При составлении диалогов используйте функциональные типы высказываний:

1. Обмен информацией: вопросы с целью получения информации; подтверждения правильности чего-либо; переспрос; напоминание; просьба передать информацию; отрицание сообщаемого и сообщения реального факта и др.
2. Выражение отношения: обсуждение событий; выражение (не)уверенности в чем-либо; вопросы о состоянии, настроения собеседника; выражения волнения; одобрения; неодобрения; предпочтения; (не)согласия, надежды; протеста; намерения и др.
3. Речевые действия: предложение услуг; помощи; просьбы о разрешении сделать что-либо; советы собеседнику; жалоба, угроза; поддержка; обещание; приглашение; возражение и др.
4. Речевой этикет. Формулы речевого этикета: вступление в разговор с незнакомцем; представление себя, кого-либо; пожелания; предложения; комплементы; извинения; выражения радости, уверенности; окончание разговора, добрые напутствия и др.
5. Поддержание разговора: просьба повторить что-либо; проверка понимания перемена темы разговора, подведение итогов и др.

В рамках дисциплины используются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий:

- симуляция реальной переводческой обстановки в рамках предложенных тем и жанров;
- ролевые игры;
- разбор конкретных ситуаций и критический анализ выполненных переводов;
- поисковая работа в сети Интернет (подготовка к практическим занятиям и выполнение предусмотренных видов самостоятельной работы).

Практическая работа обучающихся проводится на каждом занятии. Теоретический материал курса также может быть использован как рабочий (исходный) текст для практической отработки навыков последовательного перевода на международных конференциях.

При работе над данной дисциплиной обучающимся рекомендуется:

- на протяжении всего курса вести терминологический словарь;
- использовать интернет-ресурсы;
- изучать параллельные и иные вспомогательные тексты;
- самостоятельно выполнять упражнения для подготовки к последовательному переводу (мнемонический, лексический, психологический тренинг);
- консультироваться со специалистами.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции, или отложенного времени система дистанционного обучения Moodle, форумы, электронная почта. Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.



Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ с помощью специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.